

# Phu Nữ Tân Văn

Báo ra hàng ngày

Báo-quán: 48 rue Vannier, Saigon  
Điện thoại số 566

Chủ-nhơn:  
M- NGUYỄN-DỨC-NHUẬN

Nhiều điều phù lầy  
giả-gương,  
Người trong một nước  
phải thương nhau cùng!  
(Phong dao)

## CUỘC TUYỂN CỬ MỘT ÔNG ĐẠI BIỂU SANG PHÁP

Nhơn dịp ông Paul Reynaud cựu Tổng-trưởng bộ Thuộc-địa sang Đông-dương để điều-trị tình hình kinh-tế và chính-trị ở đây, dân-biểu và thân-bào Annam có thiết lễ rước ông: à trao cho ông một tập dân-nguyên, ngoài các khoản thỉnh cầu, những sự cần-cách về kinh-tế, xã-hội và chính-trị ở đây, có hai khoản được ông Reynaud trả thành rồi. Việc thứ nhất là cho số nghị-viên Quận-hạt Annam bằng số nghị-viên Tây, nghĩa là trước kia 14 ông tây, 10 ông annam, bây giờ 11 ông tây và 11 ông annam. Số cử-tri này tăng thêm lên nữa: những người nào đứng 25 tuổi, tánh hạnh tốt, và có tài năng, cấp tiền-học thời được quyền bỏ thăm. Việc thứ nhì là cho dân annam công-cử một người đại-biểu annam qua dự Thượng-hội-nghị Thuộc-địa, quyền hạn của ông đại-biểu này cũng gần bằng như ông thân-sĩ (Député) vậy.

Nói năm 1933 sẽ có cuộc tuyển-cử ông đại-biểu Annam. Còn mấy tháng nữa đến kỳ bầu-chọn, chúng ta cũng nên bàn đến vấn đề này ngay bây giờ để có cái g-kiến của người Annam cho chính-phủ biết.

Nghề nói chính-phủ đã có cử ban ủy-viên đang xem xét vấn đề này và định thể-lệ công-cử. Dương như ban ủy-viên có nhiệm vụ như ban ủy-viên còn đợi dự-luận quốc-dân ta ra sao đó. Chúng tôi lại có nghe rằng trong chính-giới có nhiều ông tỏ ý muốn để cho các ông hội-đồng địa-hạt, hội-đồng thành-phố, hội-đồng quận-hạt, hội-đồng hương-mai và cao-nông có quyền bầu cử ông đại-biểu này mà thôi. Tinh-phông ra số cử-tri hạng này không quá một trăm người. Nếu có hai ba ông ra ứng cử, số thăm chia hai chia ba ra, thì mỗi ông được chừng 3 chục, đến 5 chục là tham. Với 5 chục là tham thời được trưng tuyền, nhưng đến lúc qua dự hội thì ông đại biểu Annam không đủ thành-thể, không đủ giá-trị bằng mấy ông khác.

Vì sao? Vì mấy ông đại-biểu kia được cử tri bỏ thăm đông lắm, cả mấy ngàn người. Còn đại-biểu của ta chỉ có năm sáu chục người cũ mà thôi. Đã biết rằng mỗi ông hội-đồng địa-hạt thay một cho mấy trăm hương-chức, một ông quận-hạt thay một cho mấy ngàn dân, nhưng chúng ta còn hỏi lấy mình vậy chứ mấy ông nghị-ai thay cho thay một cho dân đông đến chẳng? Hay là phần nhiều đặc-cử cũng nhờ thế lực tiền-tiền mà mua thăm, vậy thì mấy ông nghị-ai có thể nói rằng dân cử họ vì tin nhiệm họ chăng?

Vì không chắc cử tri ở đây bầu cử đại-biểu vì lòng tin cậy, vì đại-biểu xứng đáng, nên chỉ không một ai chịu để cho các ông nghị bỏ thăm cử ông đại-biểu qua tây.

Thấy phải thanh-niên nam giới đang bàn luận vấn đề này rất lắm. Mấy ông nghị-ràng hiện thời số cử-tri quận-hạt, theo thể-lệ mới, tăng lên được gần 5 chục ngàn người, hầu để cho 5 chục ngàn người ấy bỏ thăm cử ông đại-biểu thời có

lợi hai phía: một là ông đại-biểu đắc cử đi tây, có thể nói với ai nấy rằng mình thay mặt cho ba-chục, hoặc 4 chục ngàn dân Annam mà thương lượng với chính-phủ; hai là không có ai dám nói rằng ông đại-biểu ấy đã đem tiền ra mua ba-chục, bốn chục ngàn là tham.

Đầu cho ông nào có giàu bằng 10 lần ông Hội-đồng Trách, 10 lần ông Phủ-Khiêm, 10 lần nhà băng Đông-Pháp, cũng không có thể vài tiền mà mua bốn chục ngàn là tham, kể sơ mỗi là 5 đồng bạc, 40 ngàn là cũng có đến 2 trăm ngàn đồng bạc rồi.

Hỏi vậy chúng tôi xin các ban-đồng-nghị vì sự ích lợi chung, vì nghĩa-vụ làm nhà-nghôn-luân, vì thể-thống của xứ sở, nên hiệp nhau lại mà cử-động tuyền-truyền cho cái ý-kiến này phổ-thông ra trong quốc-dân thấy biết, để gây cái dư-luân chính-dáng hầu có giúp cho chính-phủ có dịp, có tài-liệu, động-giải-quyết vấn-đề bầu-chọn này theo dân-nguyên, theo chọn-lý, theo quyền-lợi của nước Pháp và nước Nam là hai nước đã ăn chung ở lộn, đã hòa hiệp tiếp xúc với nhau gần một thế-kỷ này rồi.

Đền ý chúng tôi là tỏ bày dân-nguyên để cho chính-phủ thấu đáo mà đối phó với dân-bản-xứ cho đn-thỏa thời chúng tôi cũng được lòng.

NGUYỄN-LONG

Phụ-nữ Tân-văn số thứ năm tới, tức là cái tập 32 trước, có bài «Nhiệm-tạo anh hùng» của ông Thiệu-Sơn hay lắm.

Ông Thiệu-Sơn tức là một vị thanh-niên có văn-tài trước kia thường có viết nhiều bài trong Phụ-nữ Tân-văn.

Ài muốn đọc văn Thiệu-Sơn, chỉ có đọc P. N. T. V. mới có.

### THEO Ý TÔI NGHĨ

## VÌ GANH GHÉT MÀ RA HẾT

Đầu cho ai có nói thể nào đi nữa, tôi cũng vẫn cứ tin rằng trong hàng độc-giả của hết thảy các báo quốc-văn ở Saigon, cũng có một phần đông độc-giả cũ tri phân-đoán thẳng ngay, có cái lương-tâm suy xét công-bình, chứ không hề nào nghe ai nói sao tin vậy, thấy ai viết sao hay vậy.

Đối với hàng người thẳng ngay, công-bình trên đây, tôi xin tỏ bày cái ý-kiến của tôi về việc ba tờ báo Sài-thành, Công-luận và Trung-lập công-kích Hội-chợ phụ-nữ, hay nói cho rõ hơn, công-kích ông bà Nguyễn-Dức-Nhuận, để các ngài nghe rồi xét lại, coi ba tờ báo ấy làm như vậy là quấy, phải, thế nào?

Tôi xin nói mau rằng ba tờ báo kia công-kích Hội-chợ và ông bà Nguyễn-Dức-Nhuận là vì thù oán, ganh ghét, chứ không phải vì quốc-dân, xã-hội, công-ích, công-nghĩa gì hết. Tôi xin trưng ra nhiều bằng-cớ cho các ngài thấy.

Lúc Hội-chợ còn đang ở trong cái thời-kỳ tổ-chức, báo nào cũng cựa-lực có động, cựa động luôn luôn năm bảy ngày, hình như là việc tư riêng gì của họ vậy.

Nói cho ngay, như sự c-

## TRƯỚC MẶT CÁC BẠC THỨC-GIÀ TÔI XIN BÀY TÒ MÀY LỜI

Từ hôm Phụ-nữ Tân-văn ra hàng ngày đến nay, về việc Hội-chợ bị các báo công-kích, đã nói nhiều lắm rồi. Bởi các báo công-kích mà chẳng có chứng-cớ gì hết, và lại toàn là việc vụn-vật không quan-trọng chi, cho nên rút lại cũng chỉ thành một cuộc hát-chiến chằng ra hờn.

Đi lại họ cũng chỉ đem những việc in về, bán về, bán bóng giấy ra, chứ không còn có việc gì nữa. Ngoài mấy việc ấy, họ chỉ được tài-buồng lời-hôn-âu ra để tỏ mình là thất-giáo.

Hôm qua đây chúng tôi có trả lời cho các báo về mấy việc đó một lần mà thôi. Đại-khải chúng tôi nói sự bán về có đồng-đầu và có kiểm-sốt hẳn hoi lắm, thì bắt cứ nhà in nào, in cũng được hết. Còn sự bán bóng giấy chính tôi đã xin với ông Trưởng-ban Tổ-chức, để bán lời bỏ vào Học-bồng của Phụ-nữ Tân-văn. Và chẳng Hội-chợ do Hội-Dục-anh và Phụ-nữ Tân-văn tổ-chức, mọi huê-lợi lớn đã nhường cho Dục-anh, thì còn phần lợi nhỏ là sự bán bóng giấy ấy để cho Phụ-nữ Tân-văn cũng không làm.

Hai bên hiệp nhau tổ-chức Hội-chợ mà một bên nhào vào hơn 7 ngàn, còn một bên chỉ có mấy trăm, vậy là nhân-nhưong nhiều lắm đó, còn gì nữa? Vậy món lợi bán bóng giấy bỏ vào Học-bồng, ấy là quyền lợi chính-dáng của nó, chẳng ai trách được.

Tôi đây làm là làm việc công. Từ hồi lập Học-bồng, nuôi được hai học-sanh nghèo ở bên tây ba năm nay, báo bị đình-hành hết sáu tháng, số lời

của tờ báo không đủ tiền chi-cấp cho họ thì tôi làm thỉnh xuất-tiền nhà ra, có ai biết cho tôi? Nhơn có Hội-chợ phụ-nữ tôi nghĩ là việc chính-dáng nên xin phép ông Hội-trưởng chiếm phần lợi ấy cho Học-bồng để được đỡ bớt ít nhiều. Nào có phải như ai, làm việc gì cũng thừa cơ thủ lợi, chực bỏ túi để làm giàu làm có?

Vậy mà, mầu họ đã đi đi, tai họ đã đi đi, trong-làm họ đã chai-đũa đi, họ rừ nhau họ lên rằng tôi «ăn cắp», tôi «lợi dụng trẻ con», những kẻ hồ đồ ấy, tôi còn chờ nào nói với họ được? Cho nên, thừa các bác thức-già, quí-thật tôi không chịu nói với họ đâu.

Tôi có thù lợi trong cuộc Hội-chợ này không? Trước mặt các bác thức-già, tôi xin tỏ qua mấy lời thì đủ biết.

Hiện nay nhà tôi vẫn buôn bán tin-phất như thường, không có thiếu nợ thiếu nần ai, hông nói từng thế phải xoay nghề.

Theo như gia-tư tôi, và nếu tôi là kẻ tham lợi, hay ăn cắp, thì chẳng cần có mấy chục ngàn trở lên, không thì cũng số ngàn trở lên, chứ còn số lợi bán bóng giấy nhiều lắm là đôi ba trăm đồng, chỉ có kẻ tham mà ngu thì mới thò tay vào món ấy!

Trong các khoản chi-xuất về việc Hội-chợ, có vài khoản có

### Chuyện ngày nay

#### Sự đáng mừng

Ngày nay chuyện chi cũng đẹp lại hết để nói sự đáng mừng này là hơn. Hôn-hoàng từ hôm ra hàng ngày đến nay, đối đáp các báo, chỉ bằng những lời cứng-cốt và rõ-ràng, chứ không hề dùng một lời nào là lời hàng xóm hàng xóm như những tờ báo khốn-nạn.

Tuy vậy, cũng có trong một đôi bài, nói bằng những lời nghiêm-khắc chứ chẳng khương. Tác-như những chữ «nói lời, nói bày», không phép không dùng được thì cũng phải dưng.

Vậy mà hôm nay có đến năm sáu vị độc-giả viết thư đin can chúng tôi, báo rằng đã giữ cái thái-độ quân-lệ thì phải giữ cho tròn.

Ngày nay lại tiếp được bức thư ông Huỳnh-Ngọc-an còn thẳng-thiết hơn nữa. Ông báo chúng tôi cứ tỏ lễ phải ra là ai rồi, còn phần thóa-mạt những kẻ gian-đối thì để cho công-chàng thóa-mạt, là Phụ-nữ Tân-văn không nên làm việc ấy.

Lời một ông gửi thư tới nữa, ký tên V. G., ông này thật mồm miệng quá, ông báo chúng tôi khi nào dùng dưng chữ «nói lời» thì nên đổi là «nói không thôi»; còn «nói bày», thì đổi là «nói không nhằm»; đin-công-lịch-sự đến như vậy, độc-giả lại càng thích, chứ không có sao đâu? Nói hôn-hoàng như vậy rồi chán-trần, mồm to báo úy rồi đây chẳng mà nào độc.

Chúng tôi lấy làm cảm ơn các ông hết sức; lại còn cho là sự đáng mừng.

Mừng cho cái trình-độ độc-giả của quốc-dân ta đã cao lên. Mừng cho ở ngoài hàng-quan có nhiều kẻ biết dưng. Mừng cho sự thiệt và lễ-phải được tỏ ra giữa công-chàng. Sau nữa mừng cho cái thái-độ của chúng tôi như thế mà còn có người chỉ-trích.

Tuy vậy, «nói lời» mà báo đổi lại «nói không thôi», «nói bày» mà báo đổi lại «nói không nhằm», thì nó cũng có lợi-lợng không quá, nhưng rút đây chúng tôi cũng dưng thả.

TUNG-ĐÀO

### PHƯƠNG ĐÔNG TA ĐẾN LÚC PHỤC-HƯNG CHĂNG?

## CHUYỆN MỘT NGƯỜI TÂY ĐI Ở CHÙA TU ĐẠO PHẬT

Người này lai-lịch quái lạ lắm: khi làm nghị-viên, khi làm phú-già, khi làm tên dân cùng khổn; lại là người không biết là dân nước nào, là người dự vào việc cách-mạng của các nước lớn, sau kết-cuộc chân đời qua nước Tàu, vô một cái chùa kia làm thầy tu.

(Tiếp theo)

Linh-Côn vừa qua tới Huê-kỳ, thì đã có dây-thếp của chánh-phủ Hồng-mao đánh qua nhờ chánh-phủ Huê-kỳ bắt giam Linh-Côn. Sự như bắt đó làm cho Linh-Côn nổi tiếng bên Huê-kỳ, là vì trong đien-văn kia, chánh-phủ Hồng-mao cho Linh-Côn là một người nguy-hiểm.

Lúc đầu, Huê-kỳ chưa dự vào cuộc Âu-chiến, mà còn là nước trung-lập, nên chỉ Huê-kỳ không chịu bắt Linh-Côn mà giải-giao (extrader) trả Hồng-mao, bởi Huê-kỳ coi Linh-Côn như một người tin-nghị chính-trị, mà bề bề tay chính-trị-phạm thì các nước không có cái lệ giải-giao.

Việc Linh-Côn ở Huê-kỳ hồi đó, làm sao, đin-công, đin-công, chứ ỷ lắm. Và thành ra một vấn-đề cho người ta bàn, người ta nói, người ta cho là tay anh-hùng.

Đến sau Huê-kỳ chịu dự vào cuộc chiến-tranh và gửi binh qua giúp đồng-minh rồi, thì Linh-Côn trở nên một người khiến cho Huê-kỳ phải đề-phòng, vì và gốc người Áo, là nước vào phe với Đức, thành ra người ta có thể nghĩ và làm một-thăm cho Đức. Bấy giờ chánh-phủ Huê-kỳ mới hạ lệnh bắt Linh-Côn tại Nhiều-do mà giam lại, để chờ Hồng-mao

sai mấy viên trinh-thám qua lãnh giải về.

Ài cũng biết cái lệ giam tù ở bên Huê-kỳ từ-từ thông-thủ lắm, huống chi Linh-Côn là một tay chính-trị-phạm, chứ có phải tù thường-dầu. Lại nhờ Linh-Côn có tài ăn nói, và cũng có tiền, nên chỉ mấy viên trinh-thám theo canh gác va, bị va cảm đó, rồi tuy va là tù mặc lông, mỗi tối va cũng mới mọc mấy vị tinh-tham cũng đi lại mấy xóm ăn chơi sang trọng, để uống rượu nhậu đêm chơi, đêm nào cũng sáng bet mới đặt nhau về. Linh-Côn vô cái phòng giam của mình mà ngủ, tối lại đi nữa.

Trong những đêm đi chơi như thế, va làm bộ chung-tình với một à làng chơi, và nói chuyện chuyện, chuyện, chuyện, cũng nâng kiêu sẵn cho một chỗ kín đáo ngoài châu-thành, phòng mấy bữa trốn thoát, thì về ở đó.

Lúc Linh-Côn bị bắt bị giam không ngày nào là các báo ở Nhiều-do không đăng tin-tức về Linh-Côn hay là không bình-phẩm tài năng của Linh-Côn. Họ còn giánh nhau tin tức sớm trễ là khác. Thứ nhất là báo New Herald chăm chú về tin tức của Linh-Côn hơn cả, lại nói trước rằng đầu anh gác nghiêm-nhật cách mấy, Linh-Côn cũng trốn thoát cho mà coi.

Quả nhiên, đêm nọ mấy người trinh-thám và Linh-Côn lại vô xóm ăn chơi, nhậu mùa vui cười, say sưa nghiêng ngửa. Linh-Côn chỉ là giả say, Giản-sáng, mấy câu triết-thâm tinh-rượu vụng dầy, đem người tù về khám, thì người tù và à non-tinh kia đã công nhau cao hay xa chạy rồi.

Ấy là Linh-Côn giúp cho báo ở Nhiều-do có chuyện nói vậy. Ta coi một chuyện đời đây cho biết báo-giới Huê-kỳ ăn thua với nhau và chịu tốn hao về tin tức ra thế nào?

Chịu thua sau, lúc báo New Herald đã lên mặt sấp in, thợ đã đàn ông hẳn hoi rồi, chỉ còn chờ tòa soạn coi lại chữ xiu nữa là may chầy. Giữa lúc ấy ông chủ-bút nghe chuông điện-thoại kêu lên ren, liền lấy ống nghe để vào tai, nếm mặt như sừng sỏ, như thợ cười; chắc là được cái tin mới là gì đây, cần phải để ngay vào báo, cho sớm hơn người ta. Câu chuyện của ông chủ-bút và người ở bên kia đây nói như vậy:

— Allô! Allô! 1 ai đó?

— Allô! Linh-Côn nói với ông đây.

— Cái gì Linh-Côn? Bộ anh nào điên, muốn phá người ta hay sao vậy?

— Thiệt chứ phải? Tôi chính là Linh-Côn đã vượt ngục trốn ra được rồi.

(Coi tiếp bên trang tư)

## VIỆC CHÍNH TRỊ CỦA NƯỚC PHÁP TRONG BỐN NĂM VỪA QUA

(Tiếp theo)

Ông Tardieu (Tal-di-ơ) ra lập tòa nói-các, làm công-phu mới được vững trong mấy tháng.

Tại sao ông Tardieu bị phế? Nên nhắc sơ cái nguyên do sau này:

Chánh-phủ không chịu giảm thuế huê-lợi cho các ông chủ biểu buôn nào có vợ làm công-trong hãng, nghĩa là nếu như ông chủ hãng buôn tên A có vợ, vợ ông lại giúp việc buôn bán trong hãng có ăn lương, hãy giữ chánh-phủ bắt thuế huê-lợi thời phải trừ cái số tiền lương của bà vợ ông chủ hãng đi đã, còn dư số lời bao nhiêu, sẽ theo lệ nhà nước mà tính thuế. Nghị-viên muốn vậy, là chánh-lý, nhưng mà chánh-phủ và Thủ-tướng Tardieu phản-đối đến kỳ công. Vì phần-đổi nên nghị-viên đánh đố. Tardieu từ-chức, ông Doumerque cậy ông Chauteemps lập nội-các khác.

Nói cho phải, lúc nghị-viên đánh đố nội-các thời ông Tardieu đang nằm dưỡng bệnh ở nhà. Bởi vậy ông cho rằng nghị-viên mà đánh-đố ông trong lúc ông mắc bệnh hoạn tự-vệ không được, thời không

khác nào nghị-viên đánh đố ông. Ấi cũng đoán được ông Tardieu đoán có «năm» yên mà để cho ông Chauteemps đắc thế? Ở đời này cái tánh đố-kỵ ở xứ nào cũng có, mà dân tộc nào cũng có. Ông Tardieu liền nhóm bọn thủ-ba của mình lại rồi ra lệnh «phá».

(Coi tiếp bên trang tư)

### Nữ phi công Lena Bernstein tự vận?

Hôm nay chúng tôi vì gì, nữ phi-công Lena Bernstein lại bỏ nhà đi mất, làm cho nhiều người có ý lo sợ cho tánh mạng cô lắm. Người ta nghĩ cô trốn đi tự vận cũng không biết chừng.

Lena Bernstein sanh ngày 9 Janvier 1906 tại thành Leipzig, bên nước Đức, năm nay có mới 26 tuổi. Cô đã đoạt được nhiều giải-vô-dịch về cuộc thi bay xa, hay đường ngày và bay lâu bằng thử máy bay nhẹ.

Mới rồi người ta có tìm thấy thấy cô ở gần sân máy bay là Linh-Côn đã ra giết cô hay là cô tự vận.

(Coi tiếp bên trang tư)

# NGHĨA-ĐỊA CHO NHỮNG MỒ VÔ CHỦ Ở Huế nên có một cái

Nói đến các mồ vô chủ ai mà viếng thăm, thiết tưởng lấy làm thương tâm, lại một đấng như sau này nữa, làm cho tôi phải viết ra hai này ở trên báo chương để tỏ cùng các độc giả một đời y kiến, nếu có hay thì thất hân hạnh và may cho tôi lắm.

Tôi vì quê quán xa, nên xin ở luôn trong trường (Quốc-học Huế) nhân hôm chầu-nhất ra chơi được trông quang mây tạnh, rất lấy làm vui vẻ. Đi qua những cái nhà thương như dispensaire Pasquier, Brioux v.v... thấy đũa ào người chen vai kẻ lưng cánh, lũ năm lũ ba, người lớn, đàn bà quần nịt không biết bao nhiêu đến để xin thuốc chữa bệnh. Bụng đang mừng thầm và khen ngợi công-đức của nước Pháp thì bỗng đâu đưa đến tại tôi những tiếng nức-nổ sụt-sùi, Ngảnh lại thì ra một bác nông-phu rất thảm hại, đang ngồi hai tay ôm trán, đầu gục xuống đất mà khóc, bên cạnh một cái cột đèn. Tôi liền đứng chân lại phòng xem có giúp được ích gì cho bác không: « Nay, làm sao mà bác khóc thế? Ai đánh? » Nghe tiếng cơ người hỏi, bác nông-phu ngẩn đầu lên nhìn tôi một lúc rồi trả lời rằng:

Thương, lúc nhắm mắt đã đánh không ai nhận gói, lơ lao chủ thấy xung quanh bốn bức tường vòi trắng xóa, (đây nói ở nhà xác), lúc chết lại với vàng, liệm 5p chôn ngang, rồi đó 11 giờ, có mấy bác phàm, đội lối áo xanh (1) sắp hàng mà đi về cùng với trăm ngàn bác phàm áo xanh khác thì rồi còn cái con biết tâm ca bong chim đầu nữa mà đó? Bà Năm-giao, lên Ngự-bình thì ngôn ngang gò đống, la liệt hàng ngàn hàng vạn, biết cái nào là cái mồ cha? Thương thay cho cha! khổ thay cho cha! rồi đây ai người thăm viếng, nên hương bát nước biết như vào đâu? ...

Đã đứng một hồi lâu để chữa buồn cùng bác nông-phu, tôi bèn cáo từ chặng khỏi trong đũa ngắm ngai thương xót, miệng khấn thầm trời đất phù hộ cho người con có hiếu nhân được mồ cha. Nhưng tôi lại tự hỏi: nhân được rồi để làm gì? Để mà khóc, khóc cho họ như, họ thương, khóc cho họ chán, không thể không cảm tâm, cho hay người ta lại ứng khóc, vậy ra đời để mà khóc lý thuyết nhà văn sĩ Bougard rất hấp tấp-ly người mình!

Về đến nhà trọ, bụng tôi vẫn còn phẫn phẫn nghĩ ngợi không biết làm sao. Sau tôi mới nghĩ ra được một ý kiến, vậy xin các độc-giả cho phép tôi được hay đó.

Tôi chỉ biết mong các ông nghị-viên cùng các hội-dồng hoặc ủy quyền-giáo, mà làm một cái nghĩa địa, như ở thành phố Sài-gòn thì tôi không biết đã có chưa, chờ ít ra ở Huế cũng phải có một cái, chờ đứng nền để cho họ vậy giúp đời ở chôn nơi bờ đường, có khi chỉ một cơn mưa to, đổ lam cho khách bộ hành, hoặc chủ-liều-phu thấy lối ra một cái quan tài bằng gỗ tạp, lật đổ chừa được kỷ. Vì chưng các ngài quá lo việc nước việc dân, lòng hữu ái, nghĩa hợp quần, nên các ngài không được mướn-kịch đến những điều ấy, các ngài chưa được thấy họ chôn lấp một bữa nào, thiết-lạ liên tiếp chôn ngang, nắp quan sẽ-se mặt đất, chờ các ngài đã trông thấy thì sao cho khỏi động lòng?

Vậy ý kiến của tôi là đem mong ở như các ngài lập nên một cái nghĩa-địa gọi là « nghĩa địa những kẻ bán công » (cimetiére des indigents) ở trong đó sẽ chôn những kẻ bán công, không vợ con, không anh em thân thích. Như vậy thì tôi biết đương nào.

L. V. I

(1) Hết ai chết ở nhà thương không có người nhận thì sẽ có bốn người phàm như bố vào một cái quan tài rồi đem đi chôn. Họ thương mướn áo xanh.

# TIN THÈ-GIỎI

## PHÁP QUỐC

### Tái-chánh

Hôm kia quan thượng-thư bộ Tài-chánh gõ tuyên bố rằng nghị-sé cải-cách nền tài-chánh nước Pháp lai vì công nợ thiếu đến ba ức quan (3 milliards). Lời tuyên bố ấy làm cho thượng-giới ai ngại lắm. Chánh-phủ định bớt binh phí, lương bổng của quan lại và tiền trợ cấp các thứ xuống 10 phần trăm.

Còn muốn chấn chỉnh công nợ hóa-xa lai, thời-chánh-phủ sẽ kiểm cách-hiệp như ba cách vắn tắt là đường xe lửa, đường xe hơi và các sông-rạch thế nào cho sự vận tải thông thương và tiện lợi thêm lên.

Chưa chỉ mà các liên-đoàn quan lại đã nhóm nhau từ tinh để tư vệ quyền lợi của mình.

Còn cái tin tăng thuế tài sản là tin huyền.

Chắc là chánh-phủ sẽ bớt các việc phi tồn về công-ích để bù khuyết cho công-nợ.

### Đảng Cấp-tiến

Ông Yvon Delbos, đảng Cấp-tiến, được cử phó-chủ tịch Hội-nghiệp thế cho ông Dalimier được lãnh bộ Lao-động.

### Pháp Anh gặp mặt

Ông Thủ-tướng Herriot sẽ thiết tiệc long trọng tại đền d'Orsay bữa thứ bảy và chúa nhật này đang đợi ông Thủ-tướng nước Anh là Mac Donald và ông thượng Simon.

### Các quan Thượng-nhóm

Chức 9 Juin, 6 giờ, các ông Thượng-thor và các ông phó Thượng-thor nhóm nhau tại Ngọai-giáo, do ông Herriot chủ tọa để nghe ông Herriot trình bày tình hình ngoại-giao quốc tế trước ngày hội nghị giảm binh và bồi thường chiến phí tại Genève và Lausanne.

Ông Dalimier, thượng-thor Lao-động, bày tỏ tình hình của lao-động Pháp. Hội-dồng nghe xong, sấn bản luận đề tìm cách bớt sự khủng-hoảng và từ nạn thất-nghiệp.

### Lập thành đảng mới

Vì bữa tòa nội-các Herriot trình diện với Hội-nghiệp và xin bổ thêm tin nhiệm thời-trọng. Đa-chủ tá-đảng (Républicain de gauche) mà ra hai phe, một phe 26 người bỏ thêm bổ thêm ông Herriot, còn một phe 35 người không chịu bỏ thêm. Ông Tardieu cựu Thủ-tướng bỏ thêm bất tin nhiệm ông Herriot. Bộ thêm rồi ông tuyên-bố sẽ xin ra khỏi Dân-chủ tá-đảng, và không đầu nhập vào đảng khác. Ông từ bỏ bộ hạ cũ của ông theo ông mà ra khỏi đảng cũ và lập thành cái đảng mới tên là « Trung-ương, dân-chủ, xã-hội thương-mại, nhân bản dân-đảng ».

Sáng ngày 10 Juin, bọn theo ông Tardieu nhóm nhau lại

## GENÈVE

### Hội-nghị giảm binh

Đại-biêu - đoàn của nước Pháp cải-chánh cái tin đồn rằng đại-biêu Anh có trao cho đại-biêu Pháp một cái tờ phân đối cái nghị-án của nước Pháp xin để cho hội Liệt-cường có đủ khí-giới binh mã tinh nhuệ để đối phó với liệt-cường và sự phổ-thông về tàu-bay trong vạn-quốc.

### Kinh-tế ở Trung Âu

Ban ủy-viên của hội Liệt-cường đặt ra để xem xét tình hình kinh-tế ở Trung-Âu và Đông-Âu, tiếp tục công việc luôn từ chiều 10 lấy đến nay tại Paris và sẽ xét lại các tờ phúc-báo của các nước gửi đến.

## ANH

### Chánh-sách của chánh-phủ Anh

Trong chánh-giới nước Anh người ta đoán rằng nếu lời bàn luận của các quan Thượng-hàm rầy xu-hướng theo ý-kiến của tòa nội-các là bỏ hết nợ bồi thường về chiến-tranh, thì máy ông đại-biêu Anh ở Paris hoặc ở Lausanne cũng không có thể quyết định điều gì khác được.

Vậy thời sự hội hiệp của đại-biêu Anh và đại-biêu Pháp tại Paris, sẽ là cái luận-liệu của vấn đề bồi thường và giảm binh ở tại Genève. Hiện thời không ai dám quả quyết trước sự kết quả của cuộc hội nghị ấy ra thế nào. Chắc có lẽ tòa nội-các Chánh-phủ sẽ để cho hai ông Mac Donald và Simon tự do thương lượng với Liệt-cường-hung-giáo theo c lập-sách của hội-dồng thượng-thor mới nhứt định vừa rồi.

### Vua Abyssinie vượt ngục!

Hãng thông-tin Reuter cho hay rằng ông vua cũ nước Abyssinie tên là Ly Yassu mới đây cải trang theo đàn bà rồi rakhỏi ngục Ras Kassa mà trốn trong xứ Godjam. Ông Thượng-thor bộ binh kéo một đạo binh mã rất đông đuổi theo bắt lại. Nhưng nghe nói dân-bôn-xử qui hàng với vua Ly Yassu đồng và số, còn binh của chánh-phủ đem theo để vây bắt vua lại, thời ông ảng xách súng mang đạn nháp phe với quân nghĩa-dũng cả!

## ĐỨC

### Nội các mới làm việc

Tòa nội-các mới đang thảo luận nhiều đạo-mạng-lệnh để giải-quyết vấn đề ly-tai và từ-nạn thất-nghiệp. Nội-các còn lo tìm cách để xử-trí với đảng sau khi chủ-tích Hitler đắc-thắng ở Prusse (Borut-xi).

Còn phải phân-đối ở Trung-đông với nước Prusse. Các đảng nhóm nhau bàn bạc với thủ-tướng mà cũng chưa xong chi.

## Xin chú ý

Nón Casque láng liềg và bằng cao su nguyên giá 15\$00 ha còn 15\$00 một cái.

Nón Mossant có hai màu: xám lơ xanh và xám hồng nguyên giá 15\$00 ha còn 10\$00 một cái.

Khăn đen Suối-dóm Lãithieu bằng nhiều Cẩu-kho và bằng cầm-nhung, nguyên giá 3\$00 ha còn 1\$50.

Nỉ đen dày thiết uớt nguyên giá một thước 8\$ 50 ha còn 5\$00.

Có bán tại nhà hàng Nguyễn-Dức-Nhuận 18, Rue Vannier SAIGON.

## Giá 15\$00 tính có 5\$00

Hai mươi năm danh tiếng là phóng-trong-răng và chụp hình ngày và đêm, về hình mực Tàu ở chợ cũ PHOTO-SAIGON đường Vannier số 71; ở Dakao số 116-118, Bd. Albert 1er Photo KHONG-MINH có cho mượn máy chụp hình lớn, nhỏ đều đủ và rồi hình thiết-đẹp, đầu lớn nhỏ cũ mới đều rọi sáng, tùy theo ý thích của quý vị; hình rọi không tốt không giống, chúng dám lấy tiền, giá tính thiệt rẻ cỡ 0m50X60 giá 6p, cỡ 0m30X40 giá 3p. Muốn thêm màu thì tính thêm 1p, mỗi tấm, cỡ tráng Vernis thì mỗi tấm 1p.

Ở cách xa gửi hình lại, tôi sẽ gửi cách lành lành giao ngân.

Nguyễn-văn-Chấn

## GẦN TÊN MUA BÀ CON NÊN COI CHƯNG

HỀ năm nào nâng giáng, song qua mùa mưa tháng hai về trước có bình Thiên-thời là một bình rất hiếm nghêu.

MUON ngửa bình ấy nên để dành trong nhà 1 về trước thì bình Thiên-thời kêu là « Elezir - anticholérique Khương-Binh-Tinh » ở Cánh-thor là một thứ thuốc mà trong Lục-châu đều có sự khôn là thần hiệu và đã cứu sống cả ngàn người.

THUỐC này, đã nhiều lần quan tự thấy thuốc Sar-ramon khuyên nhà thuốc chủ của ngài nên có trong nhà luôn luôn.

Giá mỗi ve 0\$60, 12 ve 6\$00. Có chỉ cách dùng rành rẽ. Có trữ bán tại nhà thuốc: Khương-Binh-Tinh (Cánh-thor) Langzuyên « Sante (cầu Cầu-sơn) Pharmacie Dalat Médecin TIẾT Chiáodié



ĐỒ NHƯ LIÊN HƯƠNG D'ESPAGNE SAIGON  
Đàn đờ đờ phụ tùng Xa-hai giá rất rẻ.

cho mượn và sửa máy viết, khắc hình vẽ thau và đá, làm mô-bia đá cẩm-thạch, khắc con dấu và bản đồng.

Bạn máy và đĩa hát Bắc-ky, bản số có maillot giá rất rẻ, mua nhiều có huê hồng.

ĐỒ NHƯ LIÊN 91 et 110, Rue d'Espagne TELEPHONE 690



Vỏ ruột thư nào làm vừa lòng chủ xe? Thì chỉ có hiệu Continental của người Đức chế ra thôi.

Lâu mòn, không rò bẫy, không trơn, không trượt, mòn tới bờ cũng không sao, ấy là mấy cái tính chất đặc-biệt của vỏ Continental SAIGON AUTO

Etablissement TANG-QUANG-DI Đại-lý độc-quyền Đông-đương 18-28 Rue Amiral Roze, SAIGON

Vi muốn bán hết hàng để dọn làm nhà báo cho rông, nên kể tức đây những hàng của nhà hàng ông Nguyễn-Dức-Nhuận sẽ bán, tình giá thật là rẻ nhưng bằng là đủ màu nguyên giá 2\$10 một thước, ha còn 0\$70 một thước. Cầm nhưng lót nguyên giá 1\$30 ha 0\$30 một thước.

Thương-hải thiết nguyên giá 2\$20 ha 1\$80 một thước.

Mình thừa hồng nhưng 140 nguyên giá 21\$ ha còn 1\$5.

Mình thừa nguyên giá 15p.00 ha 8p.00 mình thừa hồng dệt (cérpe georgette) nguyên giá 11p.00 ha 10p.00 thứ 12p.00 ha 8p.00

Nàng toàn tơ đen có ứng màu nguyên giá 4p. mỗi áo ha còn 30p.00 thứ 35p.00 ha còn 25p.00 thứ 30p.00 ha 20p.00.

Ni có sọc (fantaisie) nguyên giá 8p.00 một thước ha còn 3p.50.

## Nên dùng

### Dầu

## TU'-BI

Thật hay

## Hồi Đồng báo

Như nghệ-tinh, như thần-vinh, thì lại nhà PHAM-THU-KINH mà học máy đánh chữ trong một tháng đã thành nghệ và có sửa các thứ máy đánh chữ, đồng hồ đủ kiểu, có báo-lãnh, khác đủ kiểu con dấu và mô-bia cẩm-thạch v.v...

Sửa các thứ mô-tơ, đi-na-mo về xe hơi, quạt máy đủ kiểu.

PHAM-THU-KINH 17, Rue Do-hu-Vi, Saigon Telephone N° 936

Máy khéo, cắt đúng, giá rẻ là mấy cái đặc-tính của tiệm:



PHAN-BÁ-LƯƠNG 118, Rue Espagré, Saigon

## MÌNH SAO HAY LANG TRÍ QUÁ

Thứ thuốc « Điều-phụng » được làm hoàn-giáo là thứ thuốc bổ của dân-bà đây, hôm nào mình đau tôi về tiệm mua có bốn năm hộp nhưn chữa A nhà thuốc ở Phụng-giá-viên số 123 đường Paris bấy giờ mình ăn uống ngủ trước, trong mình lại khỏe, vậy bây giờ mình lại quên là nghĩa gì, đó cũng vì tôi thuốc hay nên hàng phụng thứ g hỏi mua không ngờ! Vậy chớ có chờ đợi-ly cho mình mua đây, Nguyễn-thị-Kinh Saigon, Long-Phật bán đủ từ trang ở Phú-phước, và ở Nam-vang Maison Paul Bào.

## NHI-ĐỒNG TIÊU-THUYẾT N. 7

# CÁI XE HỒI CỦA CẬU RÔ-BE

### KHẮC-THIỆN dịch thuật

(Tiếp theo)

V. - TRÊN CON ĐƯỜNG CUỘC-TỬ-RICH-SẮC

Cậu Rô-Bê được (lính đem xe trở về, nhưng đôi với một đấng nhỏ có cái đầu và đôi nghị-ly mới ngời lên đầu trên cái xe hơi mà nó tự chế ra và tự làm lấy, nay báo nó như thế phỏng có hiệu quả không? Và chiếc khí-trục mắt mề, cần vít tươi cười làm cho Rô-Bê chưa hề khi nào cao hứng bằng hôm ấy. Cậu muốn hỏi có xe đạp chơi một vòng, song cũng ngập ngừng làm vì cậu

ra trước để bảo chữa cho mình. Con đường Cuốc-tử-rich-sắc bằng phẳng, ít dốc, nên cậu cứ cho xe chạy luôn và không phải bước xuống đất nữa. Cậu mắt nhắm trông thẳng đường trước, tha hồ đóng ruồi, một mình tự chủ, tiếng máy êm ầm, sự khoan lạc lúc bấy giờ mới bù công lao khổ trong mấy tháng trước.

Nhưng mà cái gì ở đời lại chẳng tới lúc cùng tận! Đến những sự thanh danh lừng-lẫy cũng có khi như sương trôi, mây cuốn, điện chạy, gió bay mà thoáng đi, đi mất.

Ac-vàng-gắt núi, trời đã hoàn-bốn, cậu bên quay xe trở lại, trông lòng lo lo sợ sợ, chẳng biết ba cậu có giận dữ, đánh đập gì chăng?

Lên tới dốc cuối cùng, đường cao đã lộ lộ xóm nhà Bé-ác. Khi ấy, giữa đường trở ba người đi xe đạp thì chẳng còn

ai qua lại. Ba người đứng lại, giơ xe bên sườn rồi lên vào một khóm rừng gần đấy. Cả ba đều có cái cử-chỉ khá nghiêm-lâm. Hai người mang máy cái bị đá lại lo gấn gấn kỹ càng. Cậu Rô-Bê chỉ thấy thoáng qua như thế, vì cậu lúc bấy giờ vào lo trận lối - định sẽ xảy tới, và cậu ý vào tay lái xe mình mà thôi. Gần tới nhà lòng cậu lo sợ. Điều chẳng may cho cậu dường như đã bày ra trước mắt. Một số đông người đứng chặt một cửa trước ngõ sao, nhà cậu, kể nói qua, người nói lại, bản-luận xôn-sao. Được chọn vào tới thăm, đã thấy má cậu đỏm-đĩa gồ-gồ há của thường ngày là người rất lảnh-lãm, nay cũng may nhảm một nhó. Có điều gì nguy hiểm-chẳng? Còn ba của cậu thì đi tới đi lui, bàng-hoàng hoảng hốt, lộ vẻ tuyệt-nhiên thất-vọng.

Cậu Rô-Bê tưởng rằng vì cậu không tuân lời thần-phụ nên

ra rằng: việc mất trốn đây thế nào cũng can thiệp tới ba người đi xe đạp khi hồi này. Cậu nhớ rõ rằng cũ - chỉ chừng nó rút đôi khỉ nghĩ, và hai đứa lại có mang máy cái bị mà thủ thủ giỡn giỡn.

Thế đó chắc rằng bọn này còn ở trong rừng rậm. Cậu lại nghĩ thêm rằng:

« Mình là con nít yếu ớt, chẳng có khí-giới tự-thần, làm sao tự nổi ba tên vô-phu này. Nếu mình không lo trí, chừng sợ 16 giấc mơng gian, thế nào rồi cũng đánh mất nhớt đó.

Nay mà đứng xe lại tức là báo-tin cho chúng nó biết, chúng sẽ nghĩ ngờ rồi lo việc để phỏng-chàng. Công việc như thế càng thêm khố-cho mình!

Nay ở một bên kể đã trốn của cha mình mà không tìm phương trả chàng nó thì mình chẳng phải là hèn nhát làm sao! Cậu Rô-Bê lúc ấy vẫn ebo

Thuốc xức mụn VAN-ĐAI

Phẩm dân bà con gái, đương lúc xuân thời, qui nhất là giữ gìn cho da mặt được mịn màng, trong trẻo. Người con gái dầu cho gương mặt xinh đẹp, miệng cười có duyên tới đâu nữa, mà nước da lại xui mọc mụn, để lâu thành tàn nhang, thì coi cũng kém về yêu kiều, vì như hôn ngọc qui mà có tí cò vẹt vậy.

GIÁ BÁN MỖI HỒ LÁ :

Hồ lớn 1350 - Hồ vừa 1500 - Hồ nhỏ 0550

Ở xa ai muốn mua, hoặc muốn trả bán xin viết thư thương lượng với Mme Huỳnh Công-Sáu, Rue Luciano (Tramph) - Cũng có gửi bán tại Societes Ng-dực-Nhuận Chợ cũ Saigon.

P. S. Xức thuốc này, muốn cho tuyệt nọc thì nên dùng thuốc xỏ - Tiêu-dâm-tễ hai con Voi - một tháng hai kỳ, thì không bao giờ có mụn.

ĐÔNG-DƯƠNG THỜI-SỰ

SAIGON

Những tin đồn...

Gần đây có nhiều tờ báo Tây đăng tin nói nay mai quan Toàn quyền Pasquier sẽ về Pháp, nhưng mới rồi có tin A. R. I. P. cho hay rằng quan Toàn-quyền không có tình về Pháp bao giờ, những tin kia chẳng qua là những tin đồn háy mà thôi.

Cũng mới rồi báo Volonté Indochinoise ở Hanoi lại thấy ra một cái tin rằng lúc đức Lão-Đại hồi-loan, quan quyền Toàn-quyền Robin cũng sẽ trở qua Đông-dương để làm Cố-vấn (Conseiller) cho ngài nữa. Có lẽ rồi cái tin quan hệ này cũng sẽ bị cái-chánh như tin trên kia chăng?

Quan Toàn-quyền đối với nạn dân Trung-kỳ

Có tin cho hay rằng quan Toàn-quyền Pasquier mới đánh dây-thép về Paris xin chánh-phủ Pháp gói qua 20 triệu quan để cứu-giúp cho đồng-bào ta bị đói ở Trung-kỳ và tu bổ lại những nhà cửa hư sụp ở các tỉnh bị bão ngoài ấy.

Phụ giúp số công-nho với mài

Mới rồi Quan báo (Journal officiel) có đăng một cái mang linh của quan Tổng-thống Pháp huộc từ nay các ông Nô-le, các các ông Lạc-sự đứng coi bản phát mãi đồ tịch-biên và các ông Lạc-sự ở Tòa án, phải chiếu theo số huê-lợi của mình nhiều ít mà trích ra mấy phần trăm để nộp vào số công-nho Đông-dương như vậy:

Huê lợi 10.000 \$ trở xuống thì phải trích 10 %

Huê lợi 20.000 \$ trở xuống thì phải trích 15 %

Huê lợi trên 20.000 \$ thì phải trích 20 %

Ngoài sự chia huê-hồng này, lại còn mỗi khi có cuộc phát-mãi cũng phải nộp thuế đôi

chủ (droit de mutation) chiếu theo luật bản xứ nữa.

HỐC-MÔN

Một vị hương-chức giết chết vợ

Hồi thứ tư 8 tây này, hai vợ chồng ông Nguyễn-V-Mộ cãi lộn với nhau, ban đầu nói nhỏ, sau hai đang la lớn, con nóng nổi lên, ông Nguyễn-V-Mộ bước tới đá bà vợ một cái rất mạnh vào hông, bản chơn trúng nhằm lá-sách bên ra, nên bà vợ ông Mộ đẩy đưa một hồi rồi tắt hơi.

Làng xóm hay việc ăn mang như vậy nên lập tức nhứt điện báo-quán Biện-ly, nhứt điện bắt ông Mộ có g lơ. Còn từ-thời đem về nhà thương để khám nghiệm.

Quan bồi-thâm Lavau được tin liền đến tận nơi đã xảy ra án mạng để điều tra và làm bèn bản.

Vụ này sẽ ra trước tòa Đại-hình. Chờ xử sẽ có tin thêm.

QUẢNG-TRỊ

Sanh một lần 3 trai

Năm trước tại nhà thương Longquyen có một người đàn bà sanh một lần 3 đứa con, khi kêu chồng vô mừng trẻ, anh họ vô đứng nhìn cũng cười khóc rưng. Ấy cũng tại vợ chồng anh kia nghèo lắm, nay nhà lại thêm ba miệng ăn nữa, thì có phải là khổ cho anh ta lắm chăng?

Hồi 8 giờ sớm mai ngày 23 Mai vừa rồi, tại nhà thương Quảng-trị, cũng có một người đàn-bà sanh một lần ba đứa con trai như thế.

Người đàn-bà này quê ở làng Dầu-kênh, năm nay đã 42 tuổi, trước đã có một đời chồng rồi, nhưng không có con, nay lấy chồng khác, mới sanh lần thứ nhất mà đã sai hoàng!

Thiện-hạ nghe đồn đến xem đồng-lạm, và ai cũng đều cho chị nọ hiền, bởi vì chi nghèo.

Ông Sarraut còn nhớ Đông-dương

Khi được tin ông Albert Sarraut (Sa-rô) cựu Toàn-quyền Đông-dương lên làm Thượng-thor bộ Thuộc-địa trong tòa nội-các Herriot, thời lập tức quan Toàn-quyền Đông-dương là ông Pasquier, đương nghĩ bình ở Đà-lạt, danh điện-tin chúc mừng ông Sa-rô.

Ông Sa-rô có trả lời bằng một cái điện-tin mà chung tới xin dịch ra như sau này:

Cái thanh tình của ông tôi rất cảm động vô cùng. Tôi xin ông phúc lại tới các vị đề-ương và các chánh-phủ bảo hộ và quân chúng tôi, nam ở Đông-dương rằng tôi cảm cảnh mấy lời chúc mừng làm và tôi xin hãy tin ở lòng cảm mến đậm đà bền chắc của tôi với Đông-dương. Những cái duty thân ái vô bờ tôi với nước Pháp ở Á-đô g (ở Đông-dương vậy) dù cho ông tin rằng tôi sẽ hết lực hết tình lo lớn, báo chữa, chăm nom đến quyền lợi về vật chất và tinh thần của dân chúng ở Đông-dương. Ông có thể trông cậy ở thể lực và lòng nhiệt thành của tôi trong việc thi hành chính sách hiệp tác Pháp và Nam.

50 số giá 1\$00

Phụ-nữ Tân-văn từ ngày ra đời đến nay đã hơn ba năm, những số báo cũ mỗi kỳ dư một ít dần chừa rất nhiều. Tuy không được liên số cùng nhau nhưng cũng có thể đọc các bài vở ích lợi được.

Bản báo định bán 50 số giá 1\$00 tiền gửi về phần Bản báo chịu. Trong 50 số đều khác nhau chứ không trùng. Cứ một collection 50 số là 1\$00; qui vị muốn mua xin đến tại báo quán còn ở xa thì gửi manơt theo thư. Bản báo không gửi cách lãnh hóa giao ngân.

Ở xa mua hay là đến tại báo quán cũng đồng giá 50 số là 1\$00.

Lành tốt hiệu Nguyễn-dực-Nhuận

Từ mấy năm nay bà kỳ Nam, Trưng, Bắc ai ai cũng đều biết tiếng lành hiệu Nguyễn-dực-Nhuận là tốt, bền, giặt không trở, không gây mặt, dùng cho đến rách cũng còn mượt còn đen. Ngày nay cũng vậy, hiệu lành Nguyễn-dực-Nhuận vẫn đã có sẵn ở khắp nơi, giá công nhuộm lành càng thêm tốt thêm bền, thật không có lành nào mà ăn qua cả. Lúc khâu-tê khâu-bách này chú ý nên lựa lựa bền chắc mà mua, không nên dùng thứ đồ hào nhàn, những thứ áo ướt lưng có ngoi nhưng không mua về xai, giặt một lần là gãy mặt, vài lần là nổ, nứt, như vậy là hại tiền. Muốn tranh đấu tên kèn, chứ tên đến đến hiệu Nguyễn-dực-Nhuận mà mua lành tốt về dùng sẽ thấy sự ích lợi cho mình.

Khéo Nữ-công

Qui có thường hay làm lành, qui có có ken bột không?

Nếu qui có muốn bánh mình làm được mượt lần tốt cũ và mới, thì nên lại nhà hàng Nguyễn-dực-Nhuận số 48 đường Vannier Saigon, nơi đó có trữ hai thứ bột rất tốt, qui có để đi thấy bột ít sẽ vừa lòng, không còn nơi nào có bột lọc được nhẹ-nhan và trắng tinh như vậy cả.

Bột Mang-thích 1 cân 0\$25  
Bột Bắc một cân..... 0.25

Độc quyền ở Đông-dương hết thảy những món đồ chụp hình hiệu AGFA.



Tốt nhất trong hoàn cầu PHOTO KHANH-KY 54, H. Bonard, Saigon



RƯỢU Quina Gentiane

là thứ rượu thiết bổ, mùi nó thơm tho, dịu dàng ai cũng ưa thích.

Có bán ở các tiệm rượu (épicerie) và trừ tại Hàng MAZET

Số 20, đường Paul Blanchy SAIGON

Sách GIA CHÁNH

GIA CHÁNH

Có bán tại Báo-quan Phụ-nữ Tân-văn. Sách này chia làm 4 phần:

Phần thứ nhất. - Chỉ cách nấu lồi một trăm món ăn thượng. - 20 món đồ bát. 11 món đồ chay.

Phần thứ nhì. - Chỉ cách làm 80 món bánh và 30 món mứt.

Phần thứ ba. - Bàn về cách sắp đặt đồ bàn, việc ăn uống, cách chưng dọn, cách tiếp đãi vân vân.

Phần thứ tư. - Phụ thêm mục gia-dinh thương-thực để giúp chị em việc vật-vạnh trong nhà.

Sách in giấy thiết tốt động dễ dãi, bìa sách lại chính tay nhà mỹ-thuật là có Lê-thị-Lưu học-sanh trong Mỹ-thuật Hanoi về giúp.

Giá mỗi cuốn : 0\$80 phải phụ thêm 0\$20 tiền gửi và không có bán theo cách lãnh hóa giao ngân.

TRAN-VAN-HAI dit Hai KY

62-65, rue Amiral Dupré, Saigon

Người Nam giúp người Nam

Tôi đã làm 15 năm tại nhà sửa đồng hồ, trừ danh của người Pháp. Tại Hanoi, và 10 năm mấy tiệm kim-hoàn lớn nhất tại Saigon. Tôi chuyên nghề sửa các thứ đồng hồ lớn nhỏ, đã được nhiều giấy khen.

Nay tôi ra mở tiệm riêng, tại đường (Thư-dực), rue Amiral Dupré, số 62-64. Tôi có lãnh sửa đủ các kiểu đồng hồ lớn nhỏ, và có bán đủ thứ đồ đồng hồ treo tường, như là Carillons Westminster, và Regulateur kiểu nào cũng có, thứ 8 baguettes và 5 baguettes giá rất rẻ, và có bán đủ đồ phụ tùng về nghề đồng hồ.

Từ nay xin Quý khách chiếu cố đến bản tiệm. Mua hay sửa, chúng tôi xin làm rất cần thận và và bảo hành chắc chắn, chắc Quý khách sẽ được vừa lòng lắm. Kính cáo,

Chủ nhân: TRAN-VAN-HAI dit Hai KY Đường Thư-Dực, bên hông nhà hàng Courlinat



Hiệu Rượu RHUM tốt nhất là hiệu

Rhum de la Mana

Hàng MAZET

có trữ bán

ở đường Paul Blanchy, số 20 SAIGON

Mua áo mưa thì chớ nên lựa hiệu "THE DRAGON".

Áo mưa hiệu "THE DRAGON"

là tốt và chắc hơn hệt, dầu đi dầm ngoài mưa cũng không ướt mình được.

Giá 18\$00

một cái

CÓ ĐỦ CỬ LỖN NHỎ



Có trữ bán sỉ và bán lẻ tại hiệu

Nguyễn-dực-Nhuận

48, Rue Vannier

SAIGON

Ở xa mua xin phụ thêm tiền gửi 1\$00, còn muốn

gửi cách lãnh hóa giao ngân thì xin trả 5\$00 trước.

TIÊU THUYẾT MỚI XUẤT BẢN

TAI NHA IN VIẾT & FILS

Giá trọn bộ

Table listing various books and their prices, including titles like 'Cái nhà bí mật', 'Hiệp nghĩa phong nguyệt', etc.

DẦU KHUYNH-DIỆP

của hiệu Viên-Đệ Đông-hời là thứ dầu hay để nhứt

Chuyện một người Tây đi ở chùa tu đạo Phật

(Tiếp theo trương như)

Thiệt há! Lại đây mau mau! ... Lại đây anh bảo linh...

Đặt máy nói xuống rồi, ông chủ bút báo New Herald...

Linh-Côn đọc một hồi, đây ba cột báo. Và thuật hết các chuyện...

Đọc bài rồi, viết chữ rồi, giờ tới tinh thần. Nhà báo tinh...

Nửa giờ sau báo New Herald xuất bản, ngay trương đầu...

Một sự làm xin quí bà miếncháp

(Tiếp theo trương như)

Tạp P. N. T. V. số 138, ra ngày 9 Jun, nơi trương 17, có đăng phương danh quí-vị giúp...

Sự sơ sót này nhờ có bà Tăng-quang-Di viết thư lại...

Còn các khoản tiền cộng 610\$00 đó là khoản đã đem vào...

P. N. T. V.

Ta trở lại chuyện Linh-Côn. Sau đó rồi Linh-Côn bỏ Huế...

Song về sau cái ám-mur này hư. Linh-Côn chạy tuốt qua nước...

Việc chánh trị của nước Pháp trong bốn năm vừa qua

(Tiếp theo trương như)

Bởi vậy ông Chautemps lập tòa nói các vữa xong, bữa...

Ông Chautemps tự tay kết lấy cái tràng hoa để bữa 21...

Ông Tardieu lại nhẩy ra một lần nữa để lập nên các mới.

Liên đó, nước Mỹ gặp cơn khủng-hoảng. Ông Pierre Laval...

Trong mấy tháng kể đó, các nước bên Âu và Mỹ nhóm nhau...

Việc thứ nhất là vụ nhà băng Oustric khản-khản, có các quan...

Lúc bấy giờ, ngày nào ở nghị trường các ông nghị cũng...

Ông Tardieu bị Thượng-nghị-viện đánh đả nữa. (Còn tiếp)

Từ học đường đến ngục thất

(Tiếp theo trương như)

À! còn chưa nghe danh bà Naidu là một người đàn-bà làm...

Bà tên là Surajini Naidu, người nước Ấn-độ. Thuở bà...

Phải, họ công-kích cái mề-day, Hội-chợ liền trả lời về việc...

Họ công-kích minh-mông và nóng-nữ như thế, nếu chẳng phải là...

Nhưng thôi, họ chưa thấy việc thu xuất của Hội-chợ...

Hội-chợ không phải là cửa riêng của hai ông bà Nguyễn...

Sát-thành, Công-luận, Trung-lập không công-kích ban Hội...

Xin các ngài hãy nhớ kỹ lại coi, từ ngày các báo công...

Không, không có gì hết! Thiệt, bởi không có chi hết nên...

Hitler bị phạt 100 đồng vàng

Ông chủ tịch đảng quốc-gia xã-hội nước Đức là Adolf Hitler...

Khí quan tòa hỏi ông Hitler vậy chứ ông Abel tố-cáo rằng...

Vì ganh ghét mà ra hệt

(Tiếp theo trương như)

của Hội Duc-anh, tuy họ vẫn biết sự công-kích ấy là vô lý.

Phải, họ công-kích cái mề-day, Hội-chợ liền trả lời về việc...

Họ công-kích minh-mông và nóng-nữ như thế, nếu chẳng phải là...

Nhưng thôi, họ chưa thấy việc thu xuất của Hội-chợ...

Hội-chợ không phải là cửa riêng của hai ông bà Nguyễn...

Sát-thành, Công-luận, Trung-lập không công-kích ban Hội...

Xin các ngài hãy nhớ kỹ lại coi, từ ngày các báo công...

Không, không có gì hết! Thiệt, bởi không có chi hết nên...

Hột xoàn nhơn tạo

(Tiếp theo trương như)

Mó y như hột xoàn thiệt, có lẽ cũng như thứ xoàn...

Hội xoàn của chị em ta đeo, ai cũng biết là một vật quí, lấy ở dưới hầm mỏ than đá...

Mới đây, thấy một tờ báo ở Nhiều-do đăng tin rằng có vị...

Nếu quả thiệt vị giáo-sư kia đã chế ra hột xoàn nhơn-tạo...

Họ mới kiếm thế nguy tao ra mấy bức điện-văn kin đề làm...

Tội nghiệp quá! Hết sự ngắm màu phun người, phun...

Hồi bữa nay có hai đại, đối với anh em chị em tôi đã kính...

P. N. T. V. từ trương nhứt đến trương tư, trương nào cũng có...

Thật là một sự vinh diệu cho báo giới nước Pháp làm.

TRƯỚC MẶT CÁC BẠC THỰC-GIA, TÔI XIN TỐ MẤY LỜI

(Tiếp theo trương như)

rồi. Tôi nghĩ ở đời phải có làm việc gì để đầu-tích lại, chờ...

Hội Duc-anh cũng là do Phú-nô Tân-đôn, xướng ra. Thành lập rồi mà chưa thiết...

Tôi chỉ sợ một điều là có đặc tội với đồng-bào, đặc tội với các học thực-gia...

Ha nhà báo họ ý họ là đồng, muốn lấy cái đồng mà khuấy...

Từ báo của chúng tôi hôm rày nói về việc Hội-chợ rõ-ràng...

Một bạn đồng nghiệp bên Pháp được trưng dụng

Ông Marcel Ray (Mai-xén-lê) chủ bút báo Petit Journal...

Thật là một sự vinh diệu cho báo giới nước Pháp làm.

May rất khéo!! Giá rất rẻ!! TÀN-LOI TAILLEUR COUPE ÉLÉGANTE Rue d'Espagne N° 134 SAIGON

VẬY MỚI TÌNH! Tác giả: VIÊN-HOÀNH (Tiếp theo) Có một cái chàng lười ở Phươ...

đi xê khác làm ăn, chứ không phải buôn thùa bán lỗ gi hết.

gi nữa. Nếu vậy thì va có sắp đặt trước cuộc hành trình của va...

nghĩ về công việc của ông thân có Cúc-Hương mãi mãi. Một lát chàng nói: